



(TRADUCERE)  
**DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
În conformitate cu anexa III din Regulamentul UE nr. 305/2011

**Nr. DIS-923-010164**  
pentru produsul Disboxid 923 PHS-Deckschicht N

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:

**EN 1504-2: ZA.1d, ZA.1e, ZA.1f și ZA.1g**  
**EN 13813: SR – B1,5 – AR1 – IR4**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):

**Număr șarjă: a se citii de pe ambalajul produsului**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:

**EN 1504-2**

**Produs pentru protecția suprafețelor – strat de acoperire**  
**Protecție împotriva pătrunderii diferitelor substanțe (1.3)**  
**Reglează conținutul de umiditate (2.2)**  
**Cu rezistență fizică (5.1)**  
**Cu rezistență la substanțe chimice (6.1)**  
**Rezistență electrică ascendentă (8.2)**

**EN 13813**

**Vopsea-mortar din rășină sintetică pentru pardoseli interioare**

4. Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):

**DISBON GmbH**  
**Roßdörfer Str. 50**  
**64372 Ober-Ramstadt**  
**Germany**

5. După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):

**Nerelevant**

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:

**EN 1504-2:**

**Sistem 2+ (pentru aplicații în clădiri și la structurile de inginerie)**

**EN 13813:**

**Sistemul 4 (pentru aplicare la interior)**



7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:

**EN 1504-2, Sistem 2+:**

**Organismul notificat *KIWA Polymerinstitut*, Quellenstraße 3, 65439 Flörsheim-Wicker, număr de identificare 1119. În urma efectuării inspecției inițiale a fabricii și a verificării controlului intern de producție, precum și monitorizare continuă, revizuirea și evaluarea controlului intern a-l producției conform cu Sistemul 2+, a emis următoarele înscrisuri:**

**Certificatul de conformitate a controlului producției în fabrică  
1119 – CPR – 1187**

**EN 13813, Sistem 4: -**

8. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:

**Nerelevant**

9. Performanța declarată

**EN 1504-2:**

Acest produs este utilizat în cadrul sistemului de protecție a suprafețelor:

*Disboxid PHS-System OS 11 a/b* Neu care este compus din următoarele componente:

Disboxid 920 PHS-Grund N

Disboxid 460 EP-Ground

Disboxid 921 PHS-Zwischenschicht N

Disboxid 922 PHS-Verschleißschicht N

Disboxid 923 PHS-Deckschicht N

Disboxid 924 PHS- PHS-Versiegelung N

**Tabelul 1: Performanța în cadrul sistemului Disboxid PHS-System OS 11 a/b Neu**

Caracteristici esențiale:	Performanță	Specificațiile tehnice armonizate
Contractia liniară	NPD	EN 1504-2:2004
Rezistența la compresiune	NPD	
Coeficient de dilatare termică	NPD	
Rezistența la uzură <sup>1)</sup>	pierderea de masă < 3000 mg	
Testul de aderență prin zgâriere	NPD	
Permeabilitatea CO <sub>2</sub>	S <sub>d</sub> >50 m	
Permeabilitatea vaporilor de apă	Clasa III	
Absorbția capilară a apei și permeabilitatea la apă	w < 0.1 kg/m <sup>2</sup> x h <sup>0,5</sup>	
Comportamentul la schimbările de temperatură	≥ 1.5 (1.0) <sup>2)</sup> N/mm <sup>2</sup>	
Rezistența la șocurile de temperaturi	NPD	
Rezistența la substanțe chimice	NPD	
Rezistența la o solicitare chimică intensă	pierderea în duritate < 50%	



Capacitatea de acoperire a fisurilor	B 3.2 (-20 °C)	
Rezistența la lovituri	Clasa I	
Verificarea aderenței prin smulgere	$\geq 1.5 (1.0)^{2)}$ N/mm <sup>2</sup>	
Comportamentul la foc	Clasa E <sub>fi</sub>	
Aderența	Clasa III	
Expunerea la intemperii artificiale	NPD	
Comportamentul antistatic	NPD	
Aderența pe strat suport din beton umed	NPD	
Substanțe periculoase	NPD	

<sup>1)</sup> adițional, trebuie îndeplinite și cerințele conform EN 13813

<sup>2)</sup> valoarea din paranteze este valoarea ce mai mică admisă

### EN 13813:

**Tabelul 2: performanțele conform EN 13813**

Caracteristici esențiale:	Performanță	Specificațiile tehnice armonizate
Comportament la foc	E <sub>fi</sub> <sup>a)</sup>	EN 13813:2002
Emisia de substanțe corozive	SR	
Permeabilitatea la vapori de apă	NPD	
Rezistența la uzură	≤ AR1	
Rezistența la rupere	≥ B1,5	
Rezistența la lovituri	≥ IR4	
Izolarea fonică pietonală	NPD	
Absorbția sonoră	NPD	
Izolare termică	NPD	
Rezistența chimică	NPD	

<sup>a)</sup> conform deciziei comisiei 2010/85/EU din 09.02.2010, acest produs îndeplinește condițiile încadrării în clasa E de rezistență la foc, fără a se efectua testări în acest sens.

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9. Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

**Jürgen Krichbaum, Coordonator Management de Produs**

(numele și funcția)

**Ober-Ramstadt, 01.07.2013**

(locul și data emiterii)

(semnătura)



**DISBON GmbH**  
**Roßdörfer Str. 50**  
**64372 Ober-Ramstadt**  
**Germany**

**13**

**DIS-923-010164**  
**EN 13813:2002**

Vopsea/strat de acoperire din rășină sintetică  
 cu utilizare în spații interioare  
 EN 13813: SR – B1,5 – AR1 – IR4

Comportamentul la foc	$E_{fl}^{a)}$
Emisia de substanțe corozive	SR
Rezistența la uzură	$\leq$ AR1
Rezistența la rupere	$\geq$ B1,5
Rezistența la lovituri	$\geq$ IR4



**DISBON GmbH**  
**Roßdörfer Str. 50**  
**64372 Ober-Ramstadt**  
**Germany**

**13**

**DIS-923-010164**

**EN 1504-2:2004**

Produs pentru protecția suprafețelor – strat de acoperire  
 EN 1504-2: ZA.1d, ZA.1e, ZA.1f și ZA.1g

Rezistența la uzură <sup>1)</sup>	pierdere de masă < 3000 mg
Permeabilitatea CO <sub>2</sub>	S <sub>d</sub> >50 m
Permeabilitatea vaporilor de apă	Clasa I sau II sau III
Absorbția capilară a apei și permeabilitatea la apă	w < 0.1 kg/m <sup>2</sup> x h <sup>0.5</sup>
Comportamentul la schimbările de temperatură	≥ 1.5 (1.0) <sup>2)</sup> N/mm <sup>2</sup>
Rezistența la o solicitare chimică intensă	pierdere în duritate < 50%
Capacitatea de acoperire a fisurilor	B 3.2 (-20 °C)
Rezistența la lovituri	Clasa I
Verificarea aderenței prin smulgere	≥ 1.5 (1.0) <sup>2)</sup> N/mm <sup>2</sup>
Comportamentul la foc	Clasa E <sub>fl</sub>
Aderența	Clasa III

<sup>1)</sup> valoarea din paranteze este valoarea ce mai mică admisă

<sup>2)</sup> performanțe verificate în cadrul sistemului Disboxid PHS-System OS 11 a/b Neu. Adicional, trebuie îndeplinite și cerințele conform EN 13813 (vezi pagina anterioară)



## LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011

für das Produkt Disboxid 923 PHS-Deckschicht N

DIS-923-010164

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
EN 1504-2: ZA.1d, ZA.1e, ZA.1f und ZA.1g  
EN 13813: SR – B1,5 – AR1 – IR4
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:  
Chargennummer: siehe Verpackung des Produkts
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:  
EN 1504-2  
Oberflächenschutzprodukt – Beschichtung  
Schutz gegen das Eindringen von Stoffen (1.3)  
Regulierung des Feuchtehaushaltes (2.2)  
physikalische Widerstandsfähigkeit (5.1)  
Widerstandsfähigkeit gegen Chemikalien (6.1)  
zunehmender elektrischer Widerstand (8.2)  
  
EN 13813  
Kunstharzestrichmörtel für die Anwendung in Innenräumen
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:  
DISBON GmbH  
Roßdörfer Str. 50  
64372 Ober-Ramstadt
5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:  
nicht relevant
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:  
EN 1504-2:  
System 2+ (für Verwendungszwecke in Gebäuden und ingenieurtechnischen Bauwerken)  
  
EN 13813:  
System 4 (für Anwendungen in Innenräumen)



7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:

*EN 1504-2, System 2+:*

Die notifizierte Stelle KIWA Polymerinstitut, Quellenstraße 3, 65439 Flörsheim-Wicker Kennnummer 1119, hat die Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle sowie die laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 2+ vorgenommen und Folgendes ausgestellt:

Bescheinigung der Konformität der werkseigenen Produktionskontrolle  
1119 – CPR - 1187

*EN 13813, System 4: -*

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

nicht relevant

9. Erklärte Leistung

**EN 1504-2:**

Das Produkt wird eingesetzt im Oberflächenschutzsystem:

Disboxid PHS-System OS 11 a/b Neu bestehend aus den Komponenten:

- Disboxid 920 PHS-Grund N
- Disboxid 460 EP-Ground
- Disboxid 921 PHS-Zwischenschicht N
- Disboxid 922 PHS-Verschleißschicht N
- Disboxid 923 PHS-Deckschicht N
- Disboxid 924 PHS- PHS-Versiegelung N

**Tabelle 1: Leistung im Produktsystem Disboxid PHS-System OS 11 a/b Neu**

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
<b>Lineares Schrumpfen</b>	NPD	EN 1504-2:2004
<b>Druckfestigkeit</b>	NPD	
<b>Wärmeausdehnungskoeffizient</b>	NPD	
Abriebfestigkeit <sup>1)</sup>	Masseverlust < 3000 mg	
<b>Gitterschnitt</b>	NPD	
<b>CO<sub>2</sub>-Durchlässigkeit</b>	s <sub>D</sub> > 50 m	
<b>Wasserdampf-Durchlässigkeit</b>	Klasse III	
<b>Kapillare Wasseraufnahme und Wasser-Durchlässigkeit</b>	w < 0,1 kg/m <sup>2</sup> x h <sup>0,5</sup>	





Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Temperaturwechselverträglichkeit	$\geq 1,5 (1,0)^{2)}$ N/mm <sup>2</sup>	
Widerstand gegen Temperaturschock	NPD	
Widerstandsfähigkeit gegen Chemikalien	NPD	
Widerstandsfähigkeit gegen starken chemischen Angriff	Härteverlust < 50%	
Rissüberbrückungsfähigkeit	B 3.2 (-20 °C)	
Schlagfestigkeit	Klasse I	
Abreißversuch zur Beurteilung der Haftfestigkeit	$\geq 1,5 (1,0)^{2)}$ N/mm <sup>2</sup>	
Brandverhalten	Klasse E <sub>fl</sub>	
Griffigkeit	Klasse III	
Künstliche Bewitterung	NPD	
Antistatisches Verhalten	NPD	
Haftfestigkeit auf nassem Beton	NPD	
Gefährliche Stoffe	NPD	

<sup>1)</sup> Zusätzlich müssen die Anforderungen der EN 13813 erfüllt sein

<sup>2)</sup> Der Wert in Klammern ist der kleinste zulässige Wert je Ablesung

#### EN 13813:

Tabelle 2: Leistung gemäß EN 13813

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	E <sub>fl</sub> <sup>a)</sup>	EN 13813:2002
Freisetzung korrosiver Substanzen	SR	
Wasserdurchlässigkeit	NPD	
Verschleißwiderstand	$\leq$ AR1	
Haftzugfestigkeit	$\geq$ B1,5	
Schlagfestigkeit	$\geq$ IR4	
Trittschallisolierung	NPD	
Schallabsorption	NPD	
Wärmedämmung	NPD	
Chemische Beständigkeit	NPD	

a) Gemäß des Beschlusses der Kommission 2010/85/EU vom 09.02.2010 erfüllt das Produkt die Brandklasse E, ohne dass eine Prüfung erforderlich ist.





- 
10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Jürgen Krichbaum, Leiter Produktmanagement

Ober-Ramstadt, 01. Juli 2013

  
.....  
(Unterschrift)



# CE

1119

Disbon GmbH  
Roßdörfer Straße 50, 64372 Ober-Ramstadt

11

DIS-923-010164

EN 1504-2:2004

Oberflächenschutzprodukt – Beschichtung  
EN 1504-2: ZA.1d, ZA.1e, ZA.1f und ZA.1g

Abriebfestigkeit <sup>2)</sup>	Masseverlust < 3000 mg
CO <sub>2</sub> -Durchlässigkeit	s <sub>D</sub> > 50 m
Wasserdampf-Durchlässigkeit	Klasse I oder II oder III
Kapillare Wasseraufnahme und Wasser-Durchlässigkeit	w < 0,1 kg/m <sup>2</sup> x h <sup>0,5</sup>
Temperaturwechselverträglichkeit	≥ 1,5 (1,0) <sup>1)</sup> N/mm <sup>2</sup>
Widerstandsfähigkeit gegen starken chemischen Angriff	Härteverlust < 50%
Rissüberbrückungsfähigkeit	B 3.2 (-20 °C)
Schlagfestigkeit	Klasse I
Abreißversuch zur Beurteilung der Haftfestigkeit	≥ 1,5 (1,0) <sup>1)</sup> N/mm <sup>2</sup>
Brandverhalten	Klasse E <sub>fl</sub>
Griffigkeit	Klasse III

<sup>1)</sup> Der Wert in Klammern ist der kleinste zulässige Wert je Ablesung

<sup>2)</sup> Leistungsmerkmale geprüft im Produktsystem Disboxid PHS-System OS 11 a/b Neu. Zusätzlich müssen für OS 11 die Anforderungen der EN 13813 erfüllt sein (siehe nächste Seite)



Disbon GmbH  
Roßdörfer Straße 50, 64372 Ober-Ramstadt

11

DIS-923-010164

EN 13813:2002

Kunstharzestrich/Kunstharzbeschichtung zur Anwendung in Innenräumen  
EN 13813: SR – B1,5 – AR1 – IR4

Brandverhalten	$E_{fl}$
Freisetzung korrosiver Substanzen	SR
Verschleißwiderstand	$\leq$ AR1
Haftzugfestigkeit	$\geq$ B1,5
Schlagfestigkeit	$\geq$ IR4